KFCP - KFCPC - KFCPT - KFCPN - KFCPZ



IT	ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE
EN	INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLATION
DE	GEBRAUCHS- WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN
FR	MODE D'EMPLOI, ENTRETIEN ET INSTALLATION
NL	INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE KFCP - KFCPC

Unità di ricircolo con cartucce di carbone attivo.

L'unità di ricircolo è stata studiata per la depurazione ed eliminazione degli odori di cottura.

L'unità è composta da tre cartucce di derivazione professionale che contengono circa 2,5 kg di carbone attivo.

Questa grande quantità di carbone comporta un alto grado di efficienza di abbattimento degli odori ed una lunga durata che in funzione all'uso arriva fino a tre anni.

Installazione

L'unità di ricircolo permette il posizionamento orizzontale oppure in verticale (Fig. 1 – 2).

Se necessario, è possibile convogliare l'aria filtrata in uscita delle cartucce utilizzando un carter opzionale (Fig. 3).

Fissare il raccordo nella posizione desiderata e chiudere l'altra apertura con il tappo in datazione (Fig. 4).

Prevedere sullo zoccolo una apertura di sfogo di almeno 500cm².

L'unità di ricircolo deve essere facilmente accessibile per le operazioni di manutenzione.

Manutenzione

L'unità di ricircolo necessita di manutenzione quando non elimina più gli odori di cottura in modo soddisfacente.

Il carbone contenuto nelle cartucce deve essere periodicamente sostituito con nuovo carbone attivo.
Per eseguire questa operazione sganciare le cartucce ruotandole in senso orario (Fig. 5 e 6) . Aprire le aperture sulla parte superiore della cartuccia svitando le viti del coperchio e ruotandolo in senso antiorario (Fig. 7 e 8). Svuotare completamente la cartuccia e riempirla nuovamente con una pari quantità di nuovo carbone attivo (Fig. 9). Il carbone è reperibile presso i Ns. centri assistenza.

Per lo smaltimento del carbone esausto fare riferimento alle indicazioni contenute sul sacchetto contenente il nuovo carbone.

INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLATION KFCP - KFCPC

Recirculation unit with activated carbon cartridges.

The recirculation unit has been designed for purifying and eliminating cooking odours.

The unit is composed of three professionally inspired cartridges that contain about 2.5 kg of activated carbon.

This large quantity of carbon offers a high level of efficiency in removing odours and a long working life which, depending on use, may be up to three years.

Installation

The recirculation unit may be fitted in horizontal or vertical position (Fig. 1 – 2).
If necessary, the filtered air leaving the cartridges may be conveyed using an optional casing (Fig. 3).

Fix the connector in the desired position and close the other opening with the plug provided (Fig. 4).

Make a vent hole of at least 500cm² in the base.

The recirculation unit must be easily accessible for maintenance work.

Maintenance

The recirculation unit requires maintenance when it no longer eliminates cooking odours satisfactorily.

The activated carbon in the cartridges must be replaced periodically with new activated carbon.

To perform this operation, release the cartridges by turning them in a clockwise direction (Fig. 5 and 6) .

Open the openings in the top of the cartridge, unscrewing the screws in the cover and turning it counter-clockwise (Fig. 7 and 8) . Completely empty the cartridge and refill it with the same quantity of new activated carbon (Fig. 9). You can obtain the carbon from our service centres.

To dispose of the old carbon, refer to the instructions given on the bag containing the new carbon.

GEBRAUCHS- WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN KFCP - KFCPC

Umlufteinheit mit Aktivkohle-Filtereinsatz.

Die Umlufteinheit wurde für die Luftreinigung und Beseitigung der Küchengerüche konzipiert.

Die Einheit besteht aus drei professionellen Ableitungsfiltern, die etwa 2,5 Kg Aktivkohle enthalten.

Dank dieser erheblichen Kohlenmenge wird eine wirksame Beseitigung der Gerüche und eine lange Dauer, in Funktion der Benutzung, bis zu drei Jahren erreicht.

Installation

Die Umlufteinheit ermöglicht eine sowohl horizontale, als auch vertikale Anordnung (Abb. 1.2).

Falls erforderlich, kann die filtrierte Luft am Ausgang des Kohlefiltereinsatzes über ein Optionalgehäuse befördert werden (Abb. 3).

Den Anschluss an der gewünschten Position befestigen und die andere Öffnung mit dem als Ausstattung gelieferten Verschluss schließen (Abb. 4).

Am Sockel muss eine Entlüftungsöffnung von mindestens 500cm² vorgesehen werden.

Die Umlufteinheit muss für die Wartungseingriffe leicht zugänglich sein.

Wartung

Es ist eine Wartung erforderlich, wenn die Umlufteinheit den Küchengeruch nicht mehr ausreichend beseitigt.

Die im Kohlenfilter enthaltene Aktivkohle muss periodisch gegen neue Aktivkohle ausgewechselt werden.

Folgendermaßen vorgehen: Die Kohlenfiltereinsatz durch Drehen im Uhrzeigersinn aushaken (Abb. 5 und 6).

Die Öffnung auf der oberen Seite durch Lösen der Deckelschrauben und Drehen im Uhrzeigersinn öffnen (Abb. 7 und 8). Den Filtereinsatz vollständig entleeren und wieder mit der gleichen Menge an neue Aktivkohle füllen (Abb. 9). Die Aktivkohle ist bei unseren Kundendienstzentren erhältlich.

Hinsichtlich der Entsorgung der erschöpften Aktivkohle müssen die im Beutel enthaltenen Anweisungen beachtet werden

MODE D'EMPLOI, ENTRETIEN ET INSTALLATION KFCP - KFCPC

Unité de recyclage avec cartouches de charbon actif.

L'unité de recyclage a été étudiée pour la filtration et l'élimination des odeurs de cuisson.

L'unité est composée de trois cartouches de dérivation professionnelles qui contiennent environ de 2,5 kg de charbon actif.

Cette grande quantité de charbon entraîne un niveau élevé d'efficacité d'atténuation des odeurs et une longue durée de vie qui en fonction de l'utilisation arrive jusqu'à trois ans.

Installation

L'unité de recyclage permet le positionnement horizontal ou vertical (Fig. 1 – 2).

Si nécessaire, il est possible de diriger l'air filtré en sortie des cartouches en utilisant un carter en option (Fig. 3).

Fixer le raccord dans la position désirée et fermer l'autre ouverture avec le bouchon fourni (Fig. 4).

Prévoir sur le socle une ouverture de ventilation d'au moins 500cm².

L'unité de recyclage doit être facilement accessible pour les opérations d'entretien.

Entretien

L'unité de recyclage nécessite un entretien quand elle n'élimine plus les odeurs de cuisson de façon satisfaisante.

Le charbon contenu dans les cartouches doit être périodiquement remplacé par du charbon actif neuf.

Pour effectuer cette opération décrocher les cartouches en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 5 et 6) .

Ouvrir les ouvertures sur la partie supérieure de la cartouche en dévissant les vis du couvercle et le tournant dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre (Fig. 7 et 8). Vider complètement la cartouche et la remplir de nouveau avec une quantité égale de charbon actif neuf (Fig. 9). Le charbon peut se trouver dans nos centres d'assistance.

Pour l'élimination du charbon usé se référer aux indications contenues sur le sachet contenant le charbon neuf

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE KFCP - KFCPC

Kringloopeenheid met actieve koolstofpatronen.

De kringloopeenheid werd ontworpen om de lucht te zuiveren en kookgeuren te verwijderen.

De eenheid bestaat uit drie, uit de professionele wereld afgeleide, patronen die ongeveer 2,5 kg actieve koolstof bevatten.

Deze grote hoeveelheid koolstof zorgt voor een hoge graad van efficiëntie in het verwijderen van kookgeuren en een lange levensduur; tot drie jaar naargelang het gebruik.

Installatie

De kringloopeenheid kan zowel horizontaal als verticaal geplaatst worden (fig. 1 – 2).

Indien nodig kan de gefilterde lucht die uit de patronen komt via een optionele kap verzameld worden. (fig. 3).

Bevestig de aansluiting in de gewenste positie en sluit de andere opening met de meegeleverde dop (fig. 4).

Voorzie een uitlaatopening op de basis van minstens 500cm².

De kringloopeenheid moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor de onderhoudswerkzaamheden.

Onderhoud

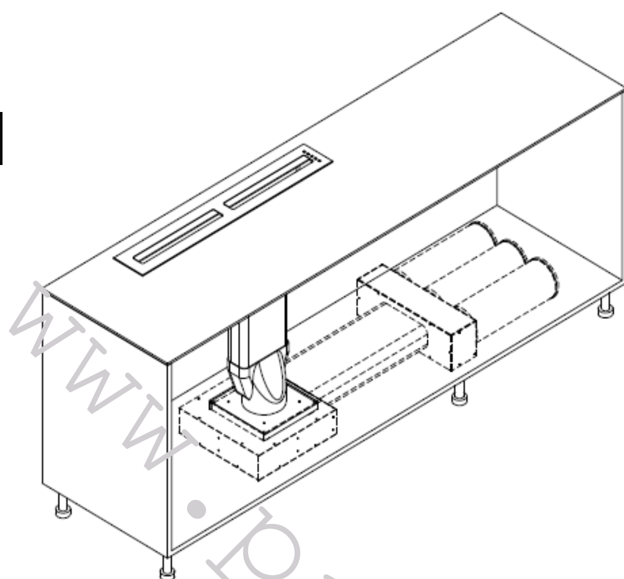
De kringloopeenheid heeft onderhoud nodig als de kookgeurtjes niet meer op doeltreffende wijze worden verwijderd.

De koolstof in de patronen moet regelmatig door nieuwe actieve koolstof worden vervangen.

Verwijder om dit te doen de patronen door ze naar rechts te draaien (fig. 5 en 6) .
Open de openingen op het bovenste deel van het patroon door de schroeven van het deksel te schroeven en het naar links te draaien (fig. 7 en 8). Leeg volledig het patroon en vul het opnieuw met een identieke hoeveelheid nieuwe actieve koolstof (fig. 9). De koolstof is verkrijgbaar bij onze servicecentra..

Voor de verwijdering van de uitgeputte koolstof de indicaties volgen vermeld op het zakje van de actieve koolstof

Fig.1



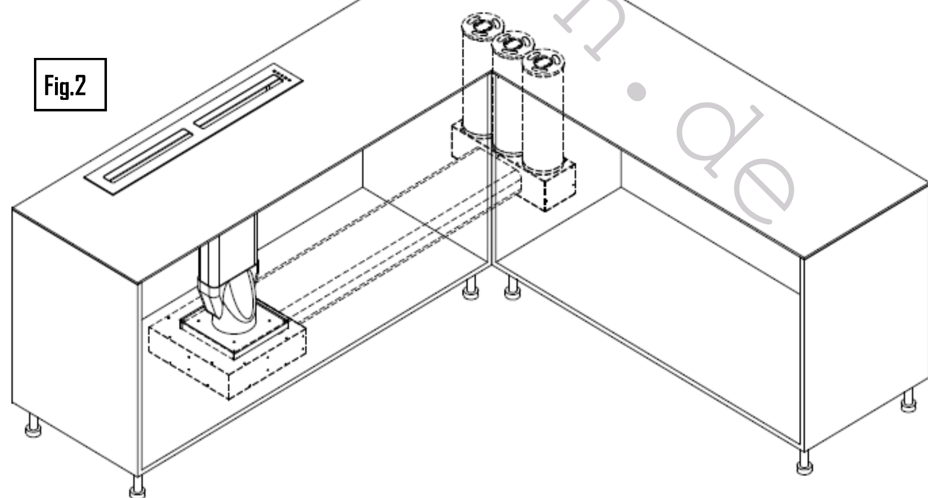


Fig.3

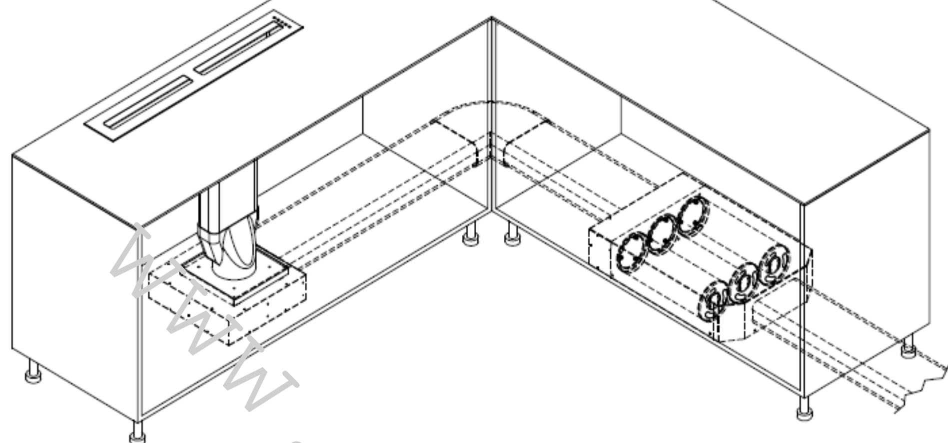


Fig.4

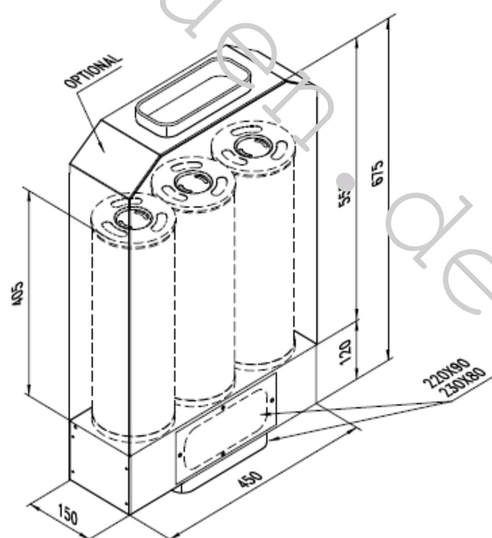
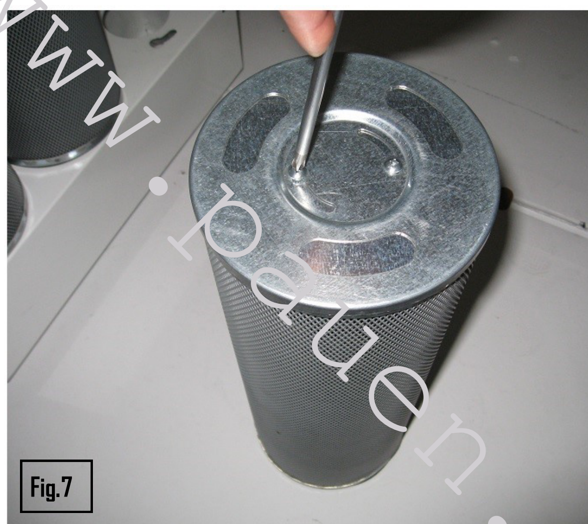



Fig.5


Fig.6


Fig.7

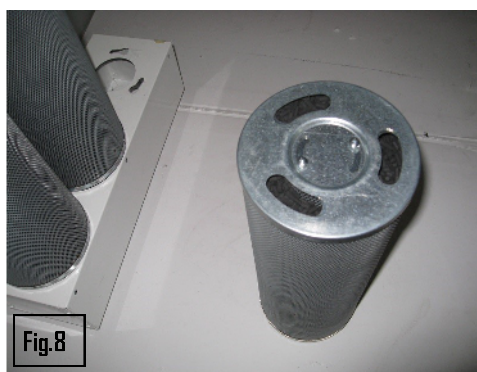

Fig.8

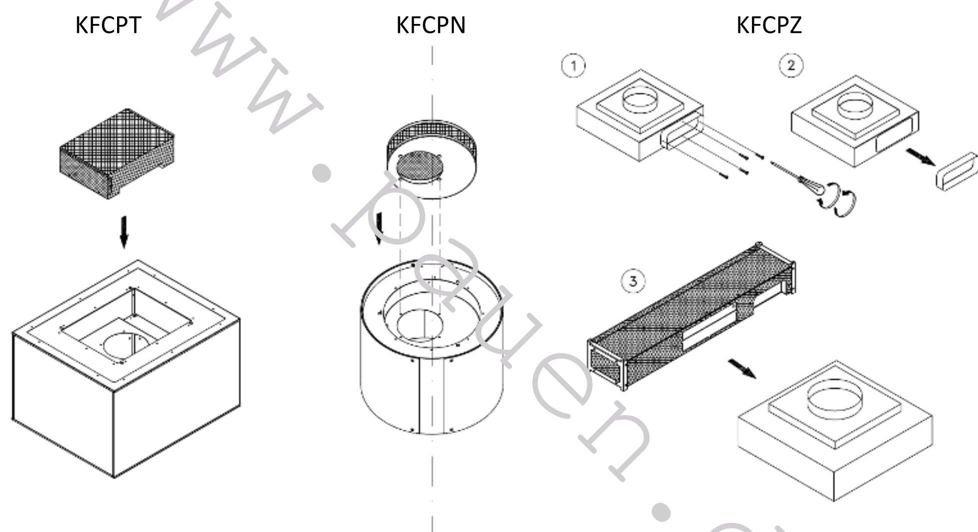

Fig.9

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE KFCPT-KFCPN-KFCPZ

Unità di ricircolo con cartucce di carbone attivo.

L'unità di ricircolo è stata studiata per la depurazione ed eliminazione degli odori di cottura.
L'unità è composta da cartucce di derivazione professionale che contengono circa 3 kg di carbone attivo (KFCPT - KFCPN) o 4 kg (KFCPZ)
Questa grande quantità di carbone comporta un alto grado di efficienza di abbattimento degli odori ed una lunga durata che in funzione all'uso arriva fino a tre anni.

Installazione (Fig.1)



Manutenzione

L'unità di ricircolo necessita di manutenzione quando non elimina più gli odori di cottura in modo soddisfacente.
Il carbone contenuto nelle cartucce deve essere periodicamente sostituito con nuovo carbone attivo.
Svuotare completamente la cartuccia e riempirla nuovamente con una pari quantità di nuovo carbone attivo (Fig. 2). Il carbone è reperibile presso i Ns. centri assistenza.

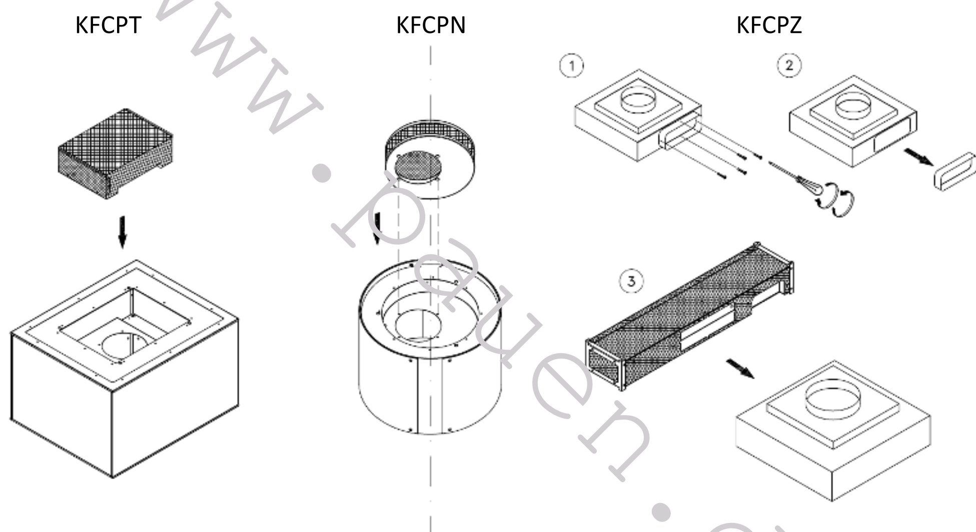
Per lo smaltimento del carbone esausto fare riferimento alle indicazioni contenute sul sacchetto contenente il nuovo carbone.

INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLATION KFCPT-KFCPN-KFCPZ

Recirculation unit with activated carbon cartridges.

The recirculation unit has been designed for purifying and eliminating cooking odours.
The unit is composed of professionally inspired cartridges that contain about 3 kg of activated carbon (KFCPT - KFCPN) or 4 kg (KFCPZ)
This large quantity of carbon offers a high level of efficiency in removing odours and a long working life which, depending on use, may be up to three years.

Installation (Fig.1)



Maintenance

The recirculation unit requires maintenance when it no longer eliminates cooking odours satisfactorily.
The activated carbon in the cartridges must be replaced periodically with new activated carbon. Completely empty the cartridge and refill it with the same quantity of new activated carbon (Fig. 2). You can obtain the carbon from our service centres.

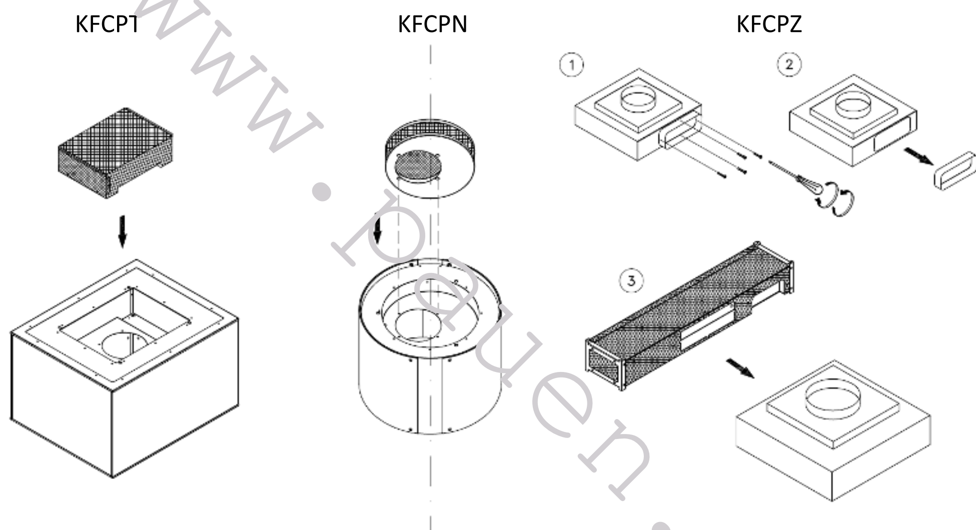
To dispose of the old carbon, refer to the instructions given on the bag containing the new carbon.

GEBRAUCHS- WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN KFCPT-KFCPN-KFCPZ

Umlufteinheit mit Aktivkohle-Filtereinsatz.

Die Umlufteinheit wurde für die Luftreinigung und Beseitigung der Küchengerüche konzipiert.
Die Einheit besteht aus professionellen Ableitungsfiltern, die etwa 3 Kg Aktivkohle enthalten (KFCPT - KFCPN) oder 4 kg (KFCPZ).
Dank dieser erheblichen Kohlenmenge wird eine wirksame Beseitigung der Gerüche und eine lange Dauer, in Funktion der Benutzung, bis zu drei Jahren erreicht.

Installation (Abb.1)



Wartung

Es ist eine Wartung erforderlich, wenn die Umlufteinheit den Küchengeruch nicht mehr ausreichend beseitigt.
Die im Kohlenfilter enthaltene Aktivkohle muss periodisch gegen neue Aktivkohle ausgewechselt werden.
Den Filtereinsatz vollständig entleeren und wieder mit der gleichen Menge an neue Aktivkohle füllen (Abb. 2). Die Aktivkohle ist bei unseren Kundendienstzentren erhältlich.

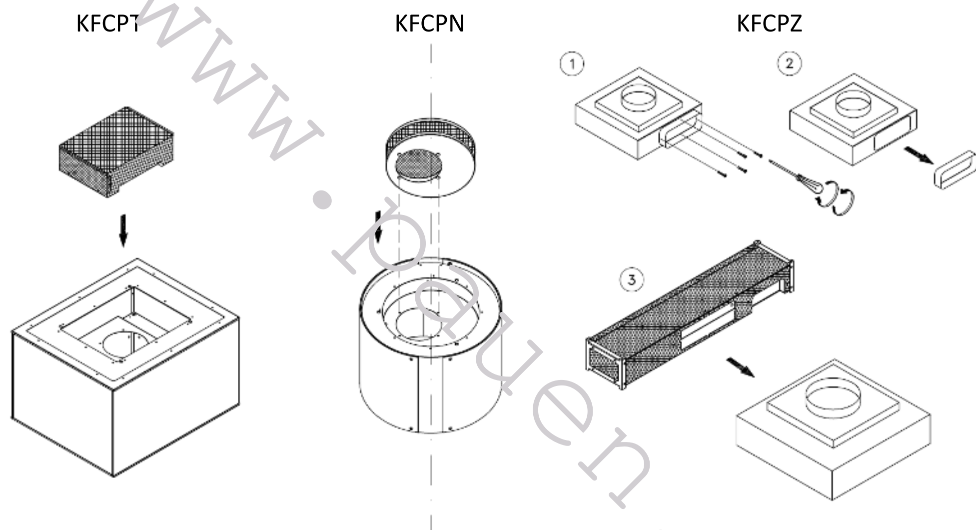
Hinsichtlich der Entsorgung der erschöpften Aktivkohle müssen die im Beutel enthaltenen Anweisungen beachtet werden

MODE D’EMPLOI, ENTRETIEN ET INSTALLATION KFCPT - KFCPN - KFCPZ

Unité de recyclage avec cartouches de charbon actif.

L’unité de recyclage a été étudiée pour la filtration et l’élimination des odeurs de cuisson.
L’unité est composée de cartouches de dérivation professionnelles qui contiennent environ de 3 kg de charbon actif (KFCPT - KFCPN) ou 4 kg (KFCPZ)
Cette grande quantité de charbon entraîne un niveau élevé d’efficacité d’atténuation des odeurs et une longue durée de vie qui en fonction de l’utilisation arrive jusqu’à trois ans.

Installation (Fig.1)



Entretien

L’unité de recyclage nécessite un entretien quand elle n’élimine plus les odeurs de cuisson de façon satisfaisante.
Le charbon contenu dans les cartouches doit être périodiquement remplacé par du charbon actif neuf.
Vider complètement la cartouche et la remplir de nouveau avec une quantité égale de charbon actif neuf (Fig. 2). Le charbon peut se trouver dans nos centres d’assistance.

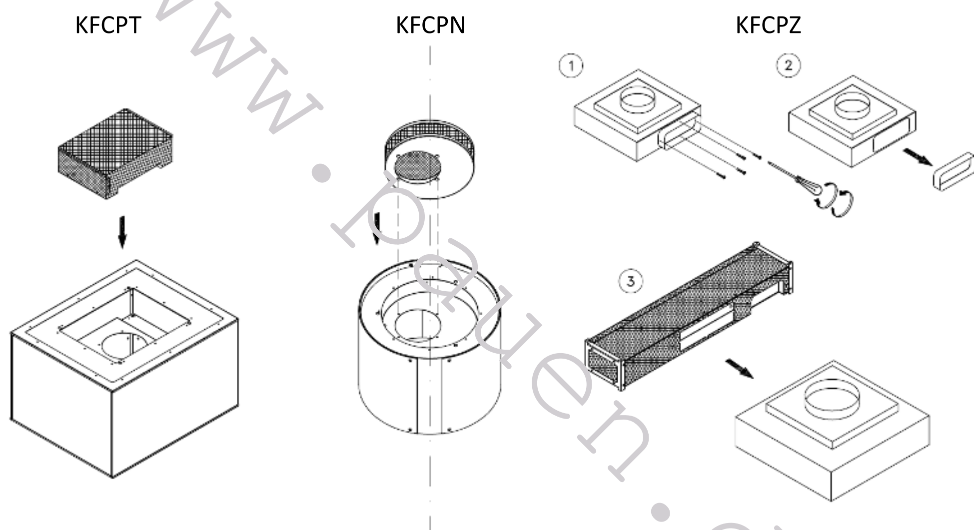
Pour l’élimination du charbon usé se référer aux indications contenues sur le sachet contenant le charbon neuf

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE KFCPT - KFCPN - KFCPZ

Kringloopeenheid met actieve koolstofpatronen.

De kringloopeenheid werd ontworpen om de lucht te zuiveren en kookgeuren te verwijderen.
De eenheid bestaat uit, uit de professionele wereld afgeleide, patronen die ongeveer 3 kg actieve koolstof bevatten (KFCPT - KFCPN) of 4 kg (KFCPZ).
Deze grote hoeveelheid koolstof zorgt voor een hoge graad van efficiëntie in het verwijderen van kookgeuren en een lange levensduur; tot drie jaar naargelang het gebruik.

Installatie (Fig.1)

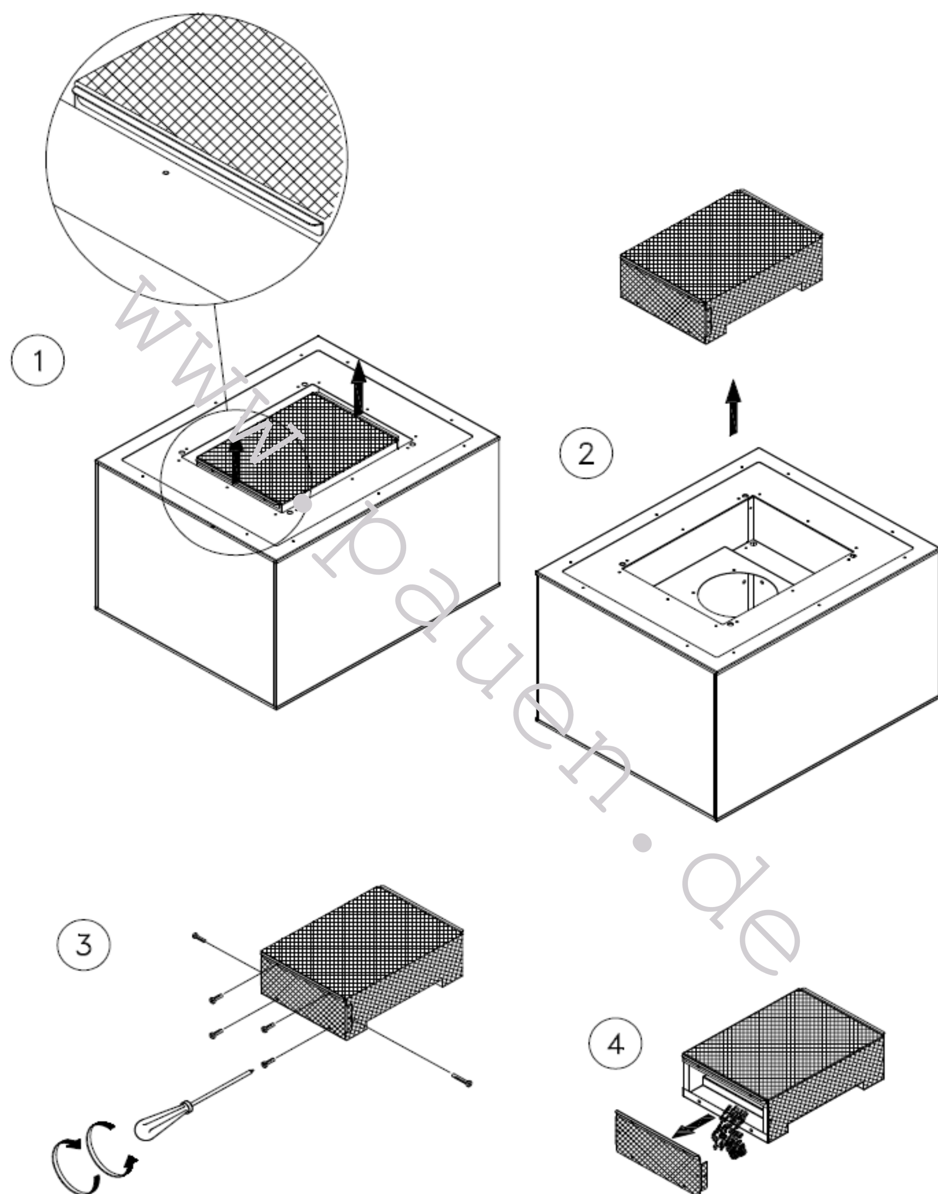


Onderhoud

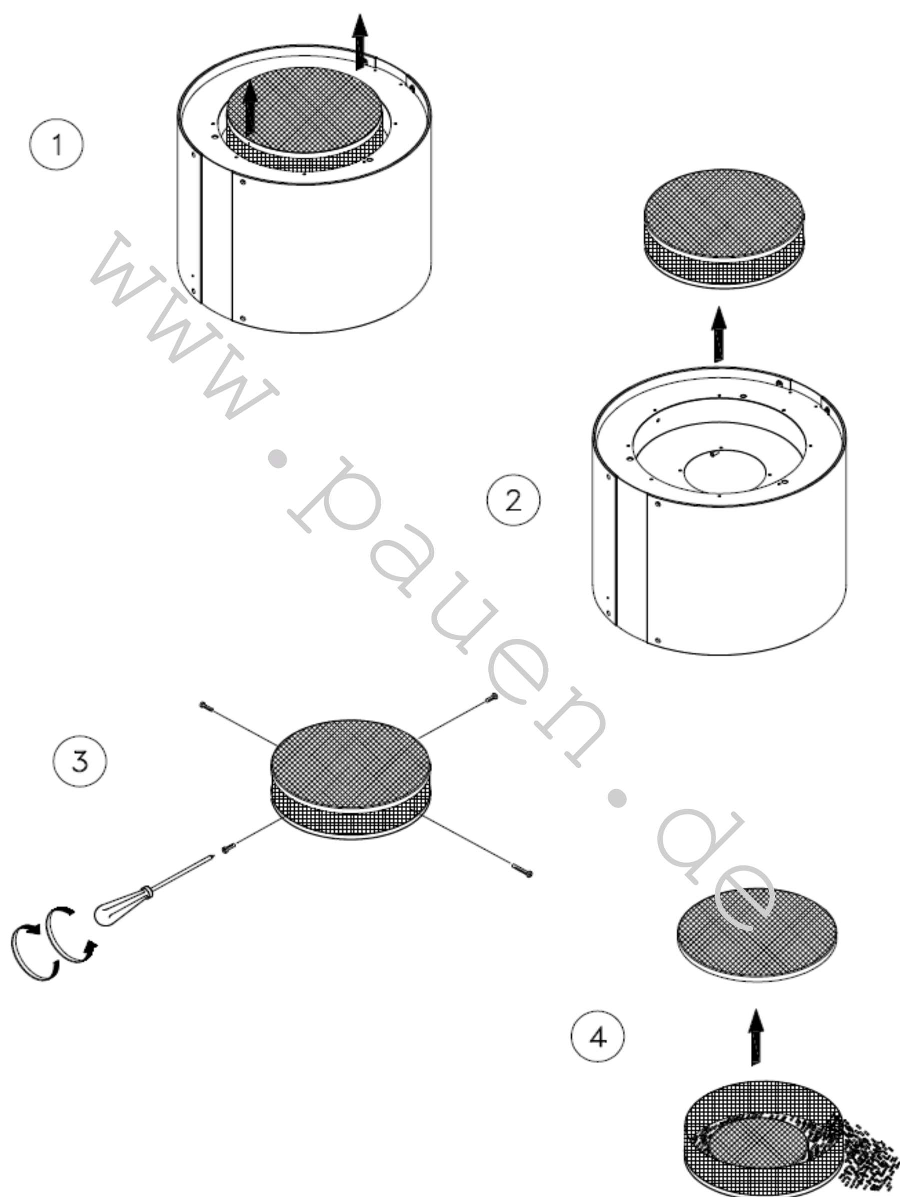
De kringloopeenheid heeft onderhoud nodig als de kookgeurtjes niet meer op doeltreffende wijze worden verwijderd.
De koolstof in de patronen moet regelmatig door nieuwe actieve koolstof worden vervangen.
Leeg volledig het patroon en vul het opnieuw met een identieke hoeveelheid nieuwe actieve koolstof (fig. 2). De koolstof is verkrijgbaar bij onze servicecentra..

Voor de verwijdering van de uitgeputte koolstof de indicaties volgen vermeld op het zakje van de actieve koolstof

KFCPT (Fig.2 - Abb.2)



KFCPN (Fig.2 - Abb.2)



KFCPZ (Fig.2 - Abb.2)

